



## **TANTAS VOCES... LOS RELATOS DE PIRANDELLO**

[2009-06-26]

De los doscientos cuarenta y un relatos que Pirandello reunió en Cuentos por un año, cinco han sido seleccionados para componer un espectáculo titulado Tantas voces..

---

### **TANTAS VOCES...**

#### **LOS RELATOS DE PIRANDELLO**

**Título:** *Tantas Voces...*  
**Autor:** *Luigi Pirandello*  
**Dramaturgia:** *Juan C. Plaza-Asperilla*  
**Escenografía:** *Andrea D'Odorico*  
**Vestuario:** *Ana Rodrigo*  
**Coreografía:** *Marta Gómez*  
**Música:** *Luís Miguel Cobo*  
**Iluminación:** *Juan Gómez Cornejo*  
**Ayudante de Escenografía:** *Maria de Laiglesia*  
**Asistente de Dirección:** *Eduardo del Olmo*  
**Ayudante de Dirección:** *Luís Luque*  
**Realización de Escenografía:** *Ordoña Decorados*  
**Realización de Vestuario:** *Cornejo*  
**Transporte:** *Transdecor, SA.*  
**Gerencia:** *José María Ureta*  
**Prensa y Comunicación:** *Nico García*  
**Ayudante de producción:** *Sara Fernández*

## Tantas voces. Crítica

Escrito por Jerónimo Lçópez Mozo

Sábado, 13 de Febrero de 2010 09:14 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 05:57

---

**Fotos:** *Luís Castilla*  
**Diseño Gráfico:** *Vicente Serrano y Esperanza Santos*  
**Distribución:** *Producciones Faraute, SL.*  
**Producción:** *Andrea D´Odorico*  
**Intérpretes:** *Lola Casamayor, Lara Grube, José Luis Patiño, Juan Ribó, Antonio Zabálburu,*  
**Dirección:** *Natalia Menéndez*  
**Estreno en Madrid:** *Naves Del Español Matadero, 17 – IV - 2009*



**LOLA CASAMAYOR/  
LARA GRUBE/FIDEL ALMANSA**



**LARA GRUBE/ANTONIO ZABÁLBURU  
J.L. PATIÑO/ JORGE CALVO  
FOTOS: LUIS CASTILLA**



ZAGALBE/BU

**FOTO: LUIS CASTILLA**

De los doscientos cuarenta y un relatos que **Pirandello** reunió en *Cuentos por un año*, cinco han sido seleccionados para componer un espectáculo titulado *Tantas voces...*

Se trata de

*La casa de Granella, El hombre de la flor en la boca, Limones de Sicilia, El certificado*

y

*Alguien ha muerto en el hotel.*

El primero, que incorpora un fragmento de la novela

*El difunto Matías Pascal,*

del escritor siciliano, está protagonizado por un abogado y un individuo que acude a su despacho para que resuelva el enfrentamiento que mantiene con su casero, que le ha denunciado, no para desahuciarle como es lo habitual, sino para obligarle a que renuncie a su decisión de mudarse a otra casa. Piensa el casero que la marcha de su inquilino perjudica su buen nombre y éste argumenta que tiene fundadas razones para cambiar de residencia, pues la vivienda que ocupa con su familia está habitado por molestos espíritus,. En

*El hombre de la flor en la boca,*

su protagonista, cuya muerte está próxima a causa del cáncer que padece, finge desear el final de sus días, argumentando que siente animadversión por la gente.

*Limones de Sicilia*

narra el desafortunado encuentro entre un joven provinciano y la que fue, en la niñez, su compañera de juegos y primer amor, ahora convertida en cantante de ópera y mujer de mundo.

*El certificado*

alude al documento que un hombre pretende obtener de un juez dando fe de su condición de gafe, pues ello le permitirá servirse de ella para ganarse la vida. Si por gafe fue despedido de

## Tantas voces. Crítica

Escrito por Jerónimo Lçópez Mozo

Sábado, 13 de Febrero de 2010 09:14 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 05:57

---

su empleo, por gafe cobrará a quiénes quieran verle alejado de sus negocios, es su razonamiento. Por último,

*Alguien ha muerto en el hotel*

es una historia de superstición y muerte que se desarrolla mientras una madre atribulada y dominada por el miedo se dispone a embarcarse, por vez primera en su vida, rumbo a América.



**JUAN RIBÓ/JORGE CALVO**

**FOTO: LUIS CASTILLA**

Estos relatos componen un

escaparate en el que la sociedad italiana contemporánea a

**Pirandello**

, la de principios del siglo pasado, es mostrada con cáustico humor. Si los personajes parecen proceder del costumbrismo, sus discursos, preñados de filosófica sabiduría, anticipan, a mi parecer, el absurdo que vendría algunos años después.

Cualquier duda sobre la conveniencia de teatralizar estos cuentos la despejó, en su momento, el propio autor, pues adaptó para la escena algunos de ellos con notable éxito. No era, pues, absurda la vieja pretensión de **Andrea D'Odorico** de llevar a cabo la experiencia. El resultado es satisfactorio, lo que es atribuible, además de a la excelente materia prima proporcionada por Pirandello, al inteligente trabajo desarrollado por cuantos han intervenido en el espectáculo. La selección de textos es buena.

## Tantas voces. Crítica

Escrito por Jerónimo Lcópez Mozo

Sábado, 13 de Febrero de 2010 09:14 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 05:57

---

Los escogidos completan un amplio repertorio de cuestiones, que, localizadas en el ámbito local italiano, tienen, sin embargo, alcance universal. Se pone en solfa el funcionamiento de la justicia y ciertas conductas sociales son analizadas con la lupa de la ironía. Frente a la simpleza, a veces sólo aparente, de algunos personajes, surge la astucia de los que se sirven de sus propias desgracias para medrar. El miedo a lo desconocido está también presente, en especial a la muerte, de la que se huye, pero que ejerce un morboso atractivo que lleva a escrudiñar su secreto a través del culto a los fenómenos paranormales. Y en fin, las criaturas que transitan por estos relatos, mezclan desgracias y alegrías con risas y llantos, como cualquiera de nosotros. El milagro es que, siendo incapaces de explicar nuestro comportamiento, entendemos el suyo. Esa es la grandeza de unos textos escritos por un profundo conocedor de la vida y de sus entresijos.



**FIDEL ALMANSA/LOLA CASAMAYOR**

**LARA GRUBE**

**FOTO: LUIS CASTILLA**

Cuando en algún caso como Juan Carlos Plaza

En cuanto a los intérpretes, los papeles se reparten de forma equitativa entre todos ellos, de modo que cada uno tiene su momento de gloria cuando le corresponde asumir el protagonismo de la acción. Pero su entrega no es menor cuando se integran en el conjunto. Tienen ocasión entonces de mostrar de su versatilidad interpretativa al dar vida a personajes con registros muy distintos. ■

## Tantas voces. Crítica

Escrito por Jerónimo López Mozo

Sábado, 13 de Febrero de 2010 09:14 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 05:57

---



### Más información

---

[Tantas Voces... - Información General](#) »»

[TANTAS VOCES - PIRANDELLO INS&Oacute;LITO - Entrevista](#) »»

---

**Jerónimo López Mozo**



## Tantas voces. Crítica

Escrito por Jerónimo Lçópez Mozo

Sábado, 13 de Febrero de 2010 09:14 - Actualizado Miércoles, 07 de Julio de 2010 05:57

---



**MATADERO MADRID**  
<http://www.munimadrid.es>

~~EN UNO DE LOS PASAJES DE LOS~~

Y 6  
En la casa de la calle de la Plata 102, en la casa de la Plata